

MİLLETLERARASI ANDLAŞMA



Karar Sayısı: 4224

31/3/2021 tarihinde Ankara'da imzalanan ekli "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Azerbaycan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Sağlık Alanında Hibe Yapılmasına Dair Anlaşma"nın yürürlüğe girmesine, 28/3/2002 tarihli ve 4749 sayılı Kanunun 9 uncu maddesi gereğince karar verilmiştir.

6 Temmuz 2021

Recep Tayyip ERDOĞAN
CUMHURBAŞKANI

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE AZERBAYCAN CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ ARASINDA SAĞLIK ALANINDA HİBE YAPILMASINA DAİR ANLAŞMA

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Azerbaycan Cumhuriyeti Hükümeti (bundan sonra "Taraflar" olarak anılacaklardır) aşağıdaki konularda mutabık kalmışlardır:

MADDE 1

Türk tarafı, aşağıdaki malzemeleri Azerbaycan tarafına hibe edecektir.

- 100.000 kutu Favipiravir

İşbu hibe Türk tarafından, Azerbaycan tarafına yönelik bir dostluk ve iyi niyet jesti olarak gerçekleştirilmektedir.

MADDE 2

Hibe edilen tıbbi malzeme teslimatın ardından Azerbaycan tarafına ait olacak ve Azerbaycan tarafının sağlık hizmetlerinin sürdürülmesi çalışmalarında kullanılacaktır.

Söz konusu malzemeler, taraflar arasında bilahare belirlenecek usul ile teslim edilecektir.

MADDE 3

İşbu Anlaşma imzalandığı tarihte yürürlüğe girecektir.

İşbu Anlaşma, Ankara'da, 31 Mart 2021 tarihinde, Türkçe ve İngilizce dillerinde iki orijinal nüsha halinde ve bütün metinler eşit geçerlikte olmak üzere imzalanmıştır. Yorum farklılığı durumunda İngilizce metin esas alınacaktır.

Türkiye Cumhuriyeti
Hükümeti Adına

Azerbaycan Cumhuriyeti
Hükümeti Adına

Halil ELDEMİR
Sağlık Bakan Yardımcısı

Khazar İBRAHİM
Azerbaycan Cumhuriyeti'nin
Ankara Büyükelçisi

**AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF
TURKEY AND THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF AZERBAIJAN ON
DONATION IN THE FIELD OF HEALTH**

The Government of the Republic of Turkey and the Government of the Republic of Azerbaijan, (hereinafter referred to as the "Parties") have agreed as follows:

ARTICLE 1

The Turkish Party shall donate the following equipment to the Azerbaijani Party:

- 100.000 box Favipiravir

This donation is granted by the Government of the Republic of Turkey to the Government of the Republic of Azerbaijan as a gesture of friendship and goodwill.

ARTICLE 2

After the donation is delivered, the medical equipment donated will belong to the Azerbaijani Party and will be used for the continuation of their primary health services.

The mentioned equipment will be delivered according to the procedures to be agreed later.

ARTICLE 3

This Agreement shall enter in force on the date of its signature.

Done in Ankara, on ~~31 March~~ 21 March 2021, in two original copies in Turkish and English, all text being equally authentic. In case of divergence of interpretation, the English text shall prevail.

On Behalf of the Government of
the Republic of Turkey

On Behalf of the Government of the
Republic of Azerbaijan

Halil Eldemir
Deputy Minister of Health

Khazar Ibrahim
Ambassador of the Republic of Azerbaijan
to the Republic of Turkey